



SANTA BARBARA RAPE CRISIS CENTER
CENTRO CONTRA LA VIOLACION SEXUAL
BOLETIN PARA VOLUNTARIOS
VOLUMEN 9, NÚMERO 3: MARZO DE 2004

ABRIL ES EL MES DE CONSCIENTIZACION SOBRE EL TEMA DE ASALTO SEXUAL

Durante el mes de abril pensamos en el principio de la primavera, pero lo que muchos no saben es que también es el mes de conscientización sobre el asalto sexual. Los esfuerzos en la educación y la conscientización sobre del tema atraen atención.

Abril 2004: Calendario de Eventos

- 1° de Abril: Talleres de defensa personal con las Muchachas Exploradoras: Se les dará un reconocimiento a las muchachas que participen en este taller ya que el programa cubrirá a las muchachas sobre la defensa y la conscientización sobre el asalto sexual y la violencia dentro de una relación. Comuníquense con Alena para mas información.
- 6 de Abril: Proclamación de abril como el mes de conscientización sobre el asalto sexual. Se dará acabo en la junta del ministerio del condado Santa Barbara a las 9am como también en el concilio de la ciudad de Santa Barbara a las 2pm.
- 6 de Abril: Asistan a la apertura de la campaña y exhibición educacional de *Pathways to Peace* (ve el articulo que sigue.) Se dará acabo en De La Guerra Plaza de las 11am – 3pm. La miembra del congreso, Lois Capps y la miembro de la asamblea, Hannah-Beth Jackson hablaran durante la conferencia con la prensa en De La Guerra Plaza a las 12 del medio día.
- 6 de Abril: El empiezo del entrenamiento de Intervención en Crisis (Ingles) para personas que se interesan en capacitarse como Asistente Social. El entrenamiento se dará acabo el Martes y Jueves de 6pm – 10pm. Comunícate con Laura en laura@sbrcc.net para mas información.
- 7 de Abril: *Hablemos del Sexo*, un programa en la radiofrecuencia KCSB-FM 91.9 de 6-7pm; línea abierta: 893-2424
- 7 de Abril: *Pathways to Peace* se exhibirá en el centro para mujeres de UCSB 12– 2pm. ¡Se necesitan voluntarios!
- 10 de Abril: Festival de Malabaristas desde 10am-6pm en el gimnasio Robertson en UCSB. El espectáculo se dará acabo en el Teatro de Isla Vista a las 7 pm, la entrada cuesta \$8.00 y beneficiara al CCVS. Para mas información: www.sbjuggler.org
- 12 de Abril: La reunión de “Retomemos la Noche” en UCSB: Para mas información llama al Centro de Mujeres en UCSB al 893-3778
- 15 de Abril: La marcha de “Retomemos la Noche” se dará acabo a las 5 p.m. en Anisqoyo Park.
- 15- 30 de Abril: Las banderas del CCVS en contra de la violencia sexual se exhibirán en *State St.*
- 17 de Abril: La exhibición educacional de *Pathways to Peace* estara en Stearn’s Wharf (el área de la playa) de 11am – 3pm. ¡Se necesitan voluntarios! Por favor comunícate con Alena para mas información.



Calendario de Eventos (cont'd).

- 21 de Abril: Día de la mezclilla- *Denim Day* – Apoya este día portando algo de mezclilla (ve el artículo que sigue).
- 21 de Abril: La exhibición educacional de *Pathways to Peace* estará en La Cumbre Plaza desde 1–5pm. ¡Se necesitan voluntarios!
- 21 de Abril: *Hablemos del Sexo*, un programa en la radiofrecuencia KCSB-FM 91.9 de 6-7pm; línea abierta: 893-2424
- 25 de Abril: Taller mensual de defensa personal en el CCVS, 10am – 2pm. Llama a Alena para mas información.
- 27 de Abril: La exhibición educacional de *Pathways to Peace* estará en el Colegio de la Ciudad de Santa Barbara desde las 11am–1pm. John Romo, Presidente del Colegio de la Ciudad de Santa Barbara y Carol Mosely, Coordinadora del Programa de la Prevención y Educación Sobre la Violación hablaran tocante al reporte en contra del asalto sexual patrocinado por el Gobernador.
- 28 de Abril: *Grand Rounds* desde 12pm – 1:30pm en Cottage Hospital, Auditorio Burtness. La platica se dará sobre del tema: SART- el equipo de emergencia que responde a los reportes sobre la violación
- 28 de Abril: Trafico Sexual y La Esclavitud- Presentación educacional. Co-patrocinada por la Coalición Para Abolir la Esclavitud & el Trafico Sexual y El Colegio de la Ciudad de Santa Barbara. Esta presentación se dará acabo en el *Schott Center, Tannabill Auditorium*, 310 W. Padre St. Admisión gratuita: Se ofrecerán créditos profesionales (CEU) a MFTs, LCSWs, CNAs y enfermeras.
 - ❖ **Modulo Uno (1:30pm –3:30pm):** Dimensiones del Trafico Sexual y la Esclavitud. Identificación de personas que se encuentran en esta situación: 2 CEUs.
 - ❖ **Modulo Dos (3:45pm – 5:45pm):** Ofreciendo Servicios Sociales. La comprensión de esqueleto legal. 2 CEUs.

Necesitaremos las manos, voces y mentes creativas de nuestros voluntarias para crear una campaña exitosa. Si usted está interesada/o en ayudar con la campaña, por favor venga a la Reunión de Voluntarios del miércoles, 24 de marzo a las 6pm hasta las 8pm. Por favor, ¡háblenos para avisarnos que estará en la reunión!

PATHWAYS TO PEACE: FORMA PARTE DEL MES DE CONSCIENTIZACION SOBRE EL ASALTO SEXUAL

El tema del mes de conscientización sobre el asalto sexual es “Pathways to Peace”. Este se enfocara en lo que cada uno puede hacer para crear cambio en nuestra sociedad para crear un mundo libre de la violencia. El primer paso es la educación. Para dar un fin con el asalto sexual tendremos que elevar nuestra conciencia y estimular el dialogo sobre varios aspectos del problema. A este fin, el CCVS esta organizando talleres educacionales sobre varios temas, que incluye, el trafico sexual y la esclavitud. Además queremos crear conciencia por medio de exhibiciones alrededor de la ciudad. La exhibición será de mostrar un par de zapatos por cada sobreviviente que estuvo en contacto con el CCVS el año pasado. Esta colección de zapatos simbólicamente representara la diversidad de personas afectadas por el asalto sexual. El Martes, 6 de abril, habrá una conferencia de prensa sobre *Pathways to Peace*. Después la exhibición estará en varios lugares alrededor de la ciudad (ve el calendario). Representantes del CCVS presentaran información a miembros de la comunidad para darles a saber que pueden hacer para dar un fin a la violación sexual. ***Se buscan donaciones de zapatos para la exhibición.*** Los zapatos se te regresaran al final del mes. El éxito de esta campaña dependerá de la energía de nuestros voluntarios y el personal del centro. ***Si puedes ayudar en esta campaña, habla con Alena al alena@sbrcc.net o 963-6832 ext. 29.***

EL DIA DE LA MEZCLILLA-*DENIM DAY* 21 DE ABRIL: UNA PROTESTA EN CONTRA DE LAS ACTITUDES SOBRE EL ASALTO SEXUAL

El Día de la Mezclilla- *Denim Day* empezó en 1999 como parte de una protesta internacional después que la corte suprema en Italia derribo la convicción en un caso de violación porque la víctima porto pantalones de mezclilla. Los jueces opinaron que los pantalones de mezclilla no son fáciles de quitarse así que la víctima tuvo que dar su consentimiento ya que sin él, o sin resistir fuera “imposible” quitarle los pantalones para violarla. Como resultado activistas en el estado de California, la nación y el mundo portaran los pantalones de mezclilla para protestar esta decisión y los mitos que fomentan la violencia sexual. Porten la mezclilla el miércoles 21 de abril. Corran la voz con amigos, familiares, y compañeros de trabajo y pídasles que porten la mezclilla. El CCVS tendrá botones y calcomanías con el mensaje “Pregúntame Porque Porto la Mezclilla” para concienciar al público general.

EL CONSUMO DE SERVICIOS SE INCREMENTA: SOBREVIVIENTES NO SE QUEDAN EN SILENCIO

Los centros en contra de la violación sexual y las líneas de emergencia en la nación están mas ocupadas que nunca—y esto es bueno. Los informes sobre de esto indican que aunque el numero de crímenes de violación y asalto sexual han caído en los últimos años, aquellos que han sido víctimas no es probable que sufran en silencio. Según el reporte de las estadísticas *National Crime Victimization Survey (NCVS)*, del Departamento de Justicia, el asalto sexual se ha desminuido por la mitad desde 1993. Simultáneamente, un buen porcentaje de víctimas reportaron el crimen a la policía: en 2001-2002, un promedio de 46.2% de víctimas reportaron el ataque a la policía, anteriormente este porcentaje fue 30.5% in 1993-1999.

¿Cómo se explica por parte de las víctimas? No hay soluciones fáciles, pero quizás se deba al aumento en reportes sobre el asalto sexual en los medios de comunicación. En los últimos años hemos visto casos de alto-perfil como los de la iglesia Católica, los de las fuerzas aéreas, y los casos de Andrew Luster y Kobe Bryant. Mientras los detalles de cada uno son diferentes, todos tienen algunas cosas en común. Primero, los medios de comunicación dan la impresión que estos crímenes son violentos, vastos y serios. Segundo ha habido censura en contra de aquellos que toleran a violencia sexual. Por ejemplo, según el *Boston Globe* la iglesia Católica, esta de acuerdo que “el escándalo sobre el abuso sexual ha desminuido la autoridad moral de la iglesia, ha debilitado la fe de los feligrés y ha creado desconfianza en el liderazgo de la iglesia.”

Nada de estos se debe de tomar como argumento que la batalla en contra del asalto sexual se ha ganado. El año pasado hubieron mas de 248,000 sobrevivientes nuevos en los Estado Unidos y la mitad no reporto el crimen por desconfianza en el sistema jurídico. Aun así, se ha visto progreso. Cada día, mas personas están llamando a los centros de crisis y levantando quejas con la policía.

EL CONGRESO ESTA PUESTO PARA APROBAR LA LEGISLACIÓN SOBRE EL DNA

El primero de Octubre, 2003, Sen. Orrin Hatch (R-UT), Rep. James Sensenbrenner (R-WI) y un grupo demócrata y republicano de legisladores introdujo la legislación “Avanzando la Justicia Por Medio de la Tecnología DNA”. Este acto eliminaría le retrazamiento de análisis de la evidencia DNA de los casos de homicidio y violación sexual. La legislación dará fondos para poder analizar la evidencia DNA de 350,000 violaciones que han ocurrido a través de varios años. Adicionalmente expandirá los archivos del FBI de criminales (conocidos como CODIS) y expandirá la capacidad del gobierno federal, estatal y local para desarrollar laboratorios de análisis. Este acto les ofrecerá a la policía y a trabajadores médicos entrenamiento sobre la colección y el uso de la tecnología DNA. Igual les daría entrenamiento en la identificación de información sobre el uso de DNA para exonerar a quienes son inocentes.

EL ESCANDALO SEXUAL EN LA UNIVERSIDAD DE COLORADO

Esta semana, la mesa directiva de la Universidad de Colorado’s designo un panel para investigar el escándalo sexual involucrando el equipo de fútbol americano de la universidad. El panel tendrá su primera reunión el próximo mes y concluirá su investigación a fines abril. Hasta ahora, seis mujeres, incluyendo una miembro del equipo, han echo cargos que fueron violadas por los jugadores o en fiestas de reclutamiento para el equipo. Esta semana, la universidad nombro a Brian Cabral como entrenador interino. Cabral reemplaza a el

entrenador Gary Barnett, a quien se le dio de baja por haber dicho que Katie Hnida, (anterior miembro del equipo que dijo que había sido violada por un miembro del equipo en el año 2000) “no solo es una muchacha, pero no era competente” La Presidente de la Universidad, Elizabeth Hoffman dijo que los comentarios de Barnett fueron “inapropiados e insensibles.” Barnett quedara fuera hasta que el panel concluya su investigación el 30 de abril. Las acusaciones de las mujeres y los comentarios de Barnett atrajeron una furia general y han atraído una reexaminación del reclutamiento para los deportes colegiales y sus las practicas al igual como la explotación de la mujer.

DENUNCIAN VIOLACIÓN DE MUJERES SOLDADOS

Este artículo fue publicado el 3 de marzo en La Opinión Digital. Se lo puede encontrar en:

<http://www.laopinion.com/elpais/?rkey=00040302214201202563>

Para muchas mujeres soldado de Estados Unidos, el enemigo está en sus propias filas: en el último año y medio, 118 de ellas fueron violadas por sus compañeros, unos datos que sumen al Pentágono en el bochorno. El Ejército de Tierra estadounidense recibió en los últimos 18 meses 86 denuncias de abusos sexuales de otras tantas mujeres destacadas en Irak, Afganistán y Kuwait, según datos difundidos por el Departamento de Defensa. En la Marina se produjeron 12 casos, ocho en la Fuerza Aérea y seis en los cuerpos de marines, incidentes a los que hay que sumar los de otras 20 mujeres de una base de entrenamiento militar de Texas que informaron de los asaltos a un centro local de atención para víctimas. La difusión al gran público de estas cifras, que representan el peor escándalo en lo que a abusos sexuales se refiere de los últimos 10 años, se produjo en una sesión en el Senado estadounidense la semana pasada que causó estupor entre políticos de ambos partidos. La senadora republicana Susan Collins se preguntó con preocupación cómo es posible que se produzca menos alarma social cuando las mujeres sufren a causa de sus propios compañeros que cuando caen en manos del enemigo.

“No hay guerra sin costes, pero estos costes deberían ser consecuencia del conflicto con el enemigo”, señaló Collins, “y no de nuestras propias tropas.” Por su parte, el senador demócrata por Nebraska Ben Nelson criticó que la cúpula militar estadounidense ni siquiera se haya escandalizado ante las escalofriantes denuncias. Los senadores encontraron particularmente grave el hecho de que muchas mujeres fueran oficiales de policía militar y pilotos de helicóptero que sufrieron asaltos en lugares remotos de Afganistán e Irak.

El problema comenzó a tomar forma gracias a los reportajes del diario *Denver Post*, de Colorado, sobre víctimas que habían acudido a centros civiles en busca de la ayuda que se les negó mientras estaban en el frente. Este diario fue el primero en destapar casos como el de Danielle, una sargento de Fort Lewis (Washington) de servicio en Kuwait. Durante su estancia en aquel país, Danielle fue golpeada hasta quedar inconsciente y violada por un hombre con acento estadounidense. La sargenta señaló que las autoridades militares le negaron ayuda y en su lugar le obligaron a someterse a la prueba del polígrafo.

Como Danielle, la mayoría de las víctimas indicaron al rotativo que temían que, si hablaban, acabase su carrera militar y se les caracterizase de desleales por acusar a sus compañeros. Según la Fundación Miles, una organización de ayuda a las víctimas militares de abusos sexuales, tres cuartas partes de las mujeres que sufren violaciones no informan a sus superiores. “Una tercera parte no sabía cómo hacerlo, y una quinta parte creía que las violaciones eran algo normal en el Ejército”, señala la fundación en su página web.

En vista de estos hechos, el secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, inició una investigación sobre la oleada de abusos sexuales. Los resultados, previstos para mayo, se esperan con intranquilidad en la cúpula militar ya que podrían poner al descubierto muchos más incidentes de este tipo. Por otra parte, en un intento de apaciguar las críticas, el Pentágono difundió una encuesta que indica que el porcentaje de mujeres que informaron de abusos sexuales había descendido de 6% en 1995, cuando se realizó el último informe, a 3% en 2002.

Sin embargo, los senadores cuestionaron la metodología que se empleó para realizar aquella muestra —en la que, entre otras cosas, sólo un tercio de las mujeres participaron— y el hecho de que no se haya difundido antes.

VOLUNTARIO DEL TRIMESTRE: PAULA HORNEY

Aunque, ella puede sentirse vacilante en aceptar este reconocimiento, no queda duda que Paula Horney merece ser honrada como voluntaria del trimestre. Una vez que Paula terminó su entrenamiento en Junio del 2003, su integridad hacia el trabajo y su preocupación genuina por la gente resalta inmediatamente.

El ser una voluntaria para SBRCC ha aumentado su conocimiento en cada nivel. Paula ahora se da cuenta de que es necesario ser parte del movimiento para hacer un cambio social y ella ya no cree que es posible vivir pensando que las cosas no le afectan. Paula siente que los pequeños milagros que ha atestiguado le han afectado su vida, por ejemplo ver la luz brillar en los ojos de alguien que ha sido afectado por violencia sexual. También ha aprendiendo la importancia de conectar con personas de diferente fondos sin juzgarlos. Paula dice que cada testimonio que ella a oído ha sido conmovedor y triste pero al mismo tiempo cada caso es diferente. Paula siempre a aprendido algo nuevo en cada contacto que tenido con sus clientes.

Paula se siente orgullosa en haber completado el entrenamiento de intervención de crisis y se siente que éste fue su primer paso hacia la justicia social. Ella reconoce que el participar en el movimiento es la alternativa a rendirse. Aunque, ella desea que el apoyo de la gente fuera más grande y los cambios en la comunidad aun mayores, ella reconoce que el cambiar la vida de un individuo es la recompensa más grande.

Cuando le pregunte lo que ella visualizaba para el futuro del centro en cinco años ella respondió graciosamente que le gustaría vernos en un edificio nuevo. Además de su trabajo para eliminar la violencia sexual, Paula satisface sus otras pasiones por la navegación, CAMINAR, o cualquier cosa que permite que ella esté afuera en el sol. Aunque a Paula le es difícil reconocer sus propias virtudes nosotros podemos ver claramente toda la energía que ella dedica al trabajo con los sobrevivientes de la violencia sexual y sus queridos.

-- ¡Gracias Paula!



ANUNCIOS

AUMENTAR CONSCIENCIA SOBRE EL ABUSO SEXUAL EN LOS MEDIOS COMUNICACIONALES

Durante el mes de abril, mes de conscientización sobre el Asalto Sexual, nos gustaría ver en los medios de comunicación información sobre el Centro Contra la Violación Sexual y el tema del abuso sexual. Sería maravilloso ver tus cartas y artículos en los periódicos local. Estos artículos o cartas pueden tener información sobre el Centro, lo que significa ser voluntario en e Centro Contra la Violación y como te ha impactado tu vida, y usar nuestra voz contra el asalto sexual. Así es que aquí están algunos periódicos a los cuales les puedes enviar sus cartas y artículos:

- **Santa Barbara News Press:** P.O. Box 1359, SB 93102; Fax: 966-6258; sbnpedit@newspress.com
- **Santa Barbara Independent:** 122 West Figueroa St., SB 93101; Fax: 965-5518; letters@independent.com
- **Daily Nexus:** P.O. Box 13402, UCSB University Center, SB 93117; Fax: 893-3905 or 893-2789
- **The Bulletin:** 126 E. Haley Street, Suite A-17, SB 93101; bulletin@pacificpridefoundation.org; 963-3636, x.121
- **Tinta Latina:** 316 W. Alamar, Suite A. SB 93105; Phone: 687-1888; Fax: 687-3768. info@tintalatina.net
- **Montecito Journal:** P.O. Box 50015, Montecito 93108; Phone: 565-1860; Fax: 969-6654

MENSAJE DE DESPIDIDA DE MELISSA

Con mucha emoción anuncio que dejaré el CCVS para tomar la posición de Asociada de Relaciones Comunitarias en el Consejo Comunitario del Medio Ambiente (Community Environmental Council). Empecé mi trabajo como Gerente de la Oficina del CCVS en 2001, y ha sido una experiencia increíble. Tengo emociones agrídulces, ya que me siento ansiosa por empezar un trabajo nuevo y divertido, pero a la vez siento lastima por dejar un ambiente tan maravilloso como el CCVS.

En solamente dos años y medio he visto muchos cambios y evolución en el CCVS. Llegué al CCVS con experiencia como consejera de intervención en crisis y sentía que ya había logrado entender todos los temas del abuso sexual. Me sentía lista para enfrentar cualquier desafío. Retrospectivamente, reconozco que he aprendido más durante estos dos años que podría haber esperado, y también aprendí que no es posible ser completamente “lista” para este tipo de trabajo. He visto las llegadas y salidas de voluntarios y miembros del staff, pero siento la profunda marca que han dejado en el CCVS. He visto a clientes cuando llegan al centro llorando, a veces heridas y desmoronándose. Luego, he visto cuando llegan meses más adelante para una cita, sonriéndose. A veces, he visto a clientes que dejan de usar nuestros servicios porque están listas de sobrevivir sin nuestro apoyo.

No todo ha sido alentador. Es difícil aceptar la opinión de un miembro de la comunidad o publicado en un diario diciendo que los temas que tratamos no son importantes o son menos significantes que otros. Después de dedicar miles de horas a dar presentaciones en la comunidad, todavía me sorprende escuchar, “lo merecí.” Aunque es fácil olvidarlo, este trabajo es una lucha de combatir estructuras enteras que ya están puestas en nuestras familias, culturas y en la sociedad. Cada persona que trata un mito como una verdad tiene el potencial de aprender y cambiar sus creencias. La clave es el empoderamiento. Después de todo, debemos reconocer que alguna vez estuvimos en el mismo lugar que ellos. Para quienes el activismo es el trabajo de su vida, el premio de todo es saber que somos parte de un cambio más grande, siendo una fuerza que equilibra las desigualdades en la sociedad. Considerando la intensidad del trabajo es fácil olvidar el “porque,” pero siempre lo podemos encontrar cuando dedicamos un momento para conectarnos con la motivación interna.

Quisiera dar la bienvenida a la nueva Gerente de la Oficina que tomará mi lugar. Se llama Jennifer Epstein y viene al CCVS con la mezcla perfecta de experiencia para esta posición. Por favor, piensen en Jennifer como una fuente invaluable de información y recursos. Gracias a todas y todos por ser parte del CCVS y de mi experiencia positiva como un miembro del staff.

BIENVENIDO JENNIFER

Por favor ayúdenos a dar el bienvenido a Jennifer Epstein como nuestra nueva gerente de la oficina. Jennifer trae muchas cualidades a la posición, incluyendo fuertes habilidades analíticas, experiencia con proveer apoyo técnico con las computadoras y conocimiento de los contratos y arrendamientos. Jennifer tiene experiencia en financiamiento y cuenta con gran atención para los detalles que le serán de gran ayuda para su trabajo con las estadísticas de nuestra agencia.

MENSAJE DE ALENA: ¡YA VIENE OUTCRY!

Ya viene el Mes de Conscientización sobre el Abuso Sexual, y he comenzado de juntar ideas y material para nuestra publicación anual de **¡Outcry!** Por favor, corran la voz entre los clientes que atienden sobre la oportunidad de contribuir poesía, testimoniales, obras de arte, fotografía, críticas de libros u otro material que profundizaría el entendimiento del abuso sexual en la comunidad. Si usted o un cliente tiene algo para compartir, por favor contáctame por correo electrónico a alena@sbrcc.net o por teléfono a 963-6832 ext. 29. ¡Gracias!

LA PROXIMA REUNION DE VOLUNTARIOS ES MARZO 9TH, 2004, 6PM – 8PM

Las sesiones de capacitación obligatorias son buenas oportunidades de aprender nueva información, conocer a otros voluntarios, ser apoyados/as y procesar el trabajo que hacen con las/os clientes. Reúnanse con nosotros en marzo para escuchar a Marcelino de la Agencia de Servicios Familiares (Family Service Agency). Nos va a compartir información sobre el programa de Helpline de su agencia.

EL CCVS NECESITA MAS ASISTENTES SOCIALES- ¡CORRAN LA VOZ!

- El próximo **Curso de capacitación en Intervención en Crisis** tomará lugar desde el **6 de abril hasta el 20 de mayo**. Las clases se darán martes y jueves (6-10 p.m.) y un sábado (desde las 10am-2pm) cuando se dará la clase de defensa personal. Si conocen a alguien interesado en el entrenamiento, comuníquense con Laura al 963-6832 o laura@sbrcc.net para recibir más información.
- El próximo **Curso de capacitación en Intervención en Crisis en Español** tomará lugar desde el **22 de junio hasta el 10 de agosto**. Las clases se darán martes y jueves (6:00 p.m. - 10:00 p.m.) Si conocen a alguien interesado en el entrenamiento, comuníquense con Maria al 963-6832 o maria@sbrcc.net para recibir mas información.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO EN EL CCVS

- **Director(a) de Recaudación de Fondos (Posición de medio tiempo, 30 horas por semana):** Responsable por la solicitación de fondos y el desarrollo de donadores. Responsable de escribir becas y coordinar eventos especiales. Requiere habilidades de escritura y verbales. Si usted o alguien que conoce tiene interés en esta puesta, por favor entregue un currículum más tres referencias a Elsa Granados lo más pronto que sea posible.
- **Asistente Ejecutivo (Posición de medio tiempo, 15 horas por semana):** Mantenimiento de archivos, asistencia con la preparación de becas, informes para la recaudación de fondos, y asistir con proyectos ejecutivos.
- **Coordinadora de intervención en crisis (Posición de tiempo completo):** Proporciona servicios a clientes, coordina los horarios de la línea de emergencia, mantiene información sobre el programa de intervención en crisis, participa en las reuniones mensuales del SART para revisar los casos, proporcionar cursos de capacitación a las agencias de la ley, supervisa a las Asistentes de la Línea de Emergencia, supervisa a todos los consejeros voluntarios y facilita las reuniones mensuales de los voluntarios. Es requerido ser bilingüe en español y ingles.

Si te interesa alguno de estos puestos, entrega su currículum y tres referencias al CCVS.

MANDANDO NUESTROS GRACIAS

Todas las personas del CCVS quisiéramos dar gracias y apreciación a Mario Da Cunha y Marilyn Goldman por las contribuciones individuales y generosas a la comida y tragos para las reuniones mensuales de voluntarios. ¡Nos sentimos muy agradecidos!

LAS PRÓXIMAS CLASES DE DEFENSA PERSONAL

- Sábado, el 20 de marzo, 10am – 2pm
- Domingo, el 25 de abril, 10am – 2pm
- Sábado, el 22 de mayo, 10am – 2pm
- Domingo, el 20 de junio, 10am – 2pm

El precio de la clase es \$30 por persona. Por favor ayúdanos a correr la voz. Estas clases se enseña en ingles, pero se puede coordinar clases de defensa personal en español cuando tengamos más de cuatro mujeres interesadas. Llama al CCVS para recibir más información. Una clase de defensa personal puede ser un gran regalo por un ser querido y por tanto ofrecemos certificados de regalo.



¡Feliz Cumpleaños a Robin Cameron el 14 de marzo!